

CALLE DE TOLEDO, NÁPOLES, ITALIA.

LA CIUDAD de Nápoles, construída en anfiteatro, está situada sobre la bahía de su nombre entre el Vesuvio y el Pausilipo.

Es notable la ciudad por algunas de sus construcciones; por su Museo de Borbon que contiene ricas colecciones; por su muelle de la Chiaja todo sembrado de limoneros y de naranjos; por algunos de sus barrios; por sus pintorescos alrededores y por su hermosa calle de Toledo.

En los alrededores hay algunas curiosidades como los baños de Neron, los de Pozzuoli, los de Bajæ y los de Herculano; la solfatara y la gruta de los perros.

La historia de la ciudad de Nápoles está llena, desde su fundacion hasta el año de 1860, en que Francisco II. la abandonó al ejército de Garibaldi, de sucesos interesantes en la guerra, y en el desarrollo de sus elementos de vida en la industria, el comercio y las artes.

La mayor parte de sus calles son estrechas y de vista poco agradable, pero el aspecto general por la situacion es de muy buen efecto. En Italia se dice: "Ver á Nápoles y morir."

En esta ciudad, fundada por los griegos, pasó Virgilio la mayor parte de su vida consagrada al estudio; y en Nápoles está la tumba del inmortal poeta latino, autor de la Eneida.

Conserva la ciudad algunos fuertes que la resguardan, como el de San Telmo y el Castillo Nuevo.

Su vecindad con el Vesuvio la ha hecho sufrir las consecuencias de los terremotos y de las erupciones del Volcan.

Nápoles sostiene un comercio activo con Europa, y los productos de su industria no son su menor elemento.

La calle de Toledo, que reproduce nuestra fotografía, es eminentemente comercial, la más amplia y hermosa de la ciudad. Divide á la ciudad en dos partes, desde el Norte al Sur, y sostiene un movimiento diario semejante al de las avenidas de las grandes capitales europeas.



TOLEDO STREET, NAPLES, ITALY.—This famous city is beautifully situated on the Bay of Naples, with Mount Vesuvius in the distance. Its charming position has given rise to the phrase "See Naples and die." It was founded by the Greeks, and here Virgil spent his time in study, his tomb being one of the points of interest for travellers. The city is still surrounded by a wall. It has often suffered from earthquakes and eruptions. The manufactures are numerous, of which macaroni and vermicelli are of first importance. The photograph represents Toledo Street, which intersects the city from south to north, and with its immense amount of well-conducted business, presents a very interesting sight.

CRÁTER DEL VOLCAN, MONTE VESUVIO, ITALIA.

ESTE VOLCAN, cuyo cráter mide un cuarto de milla en circunferencia, se alza solitario é imponente en las cercanías de Nápoles sobre la izquierda de la Bahía. Su altura ha variado, en sus distintas erupciones, entre tres mil novecientos á cuatro mil novecientos piés sobre el nivel del mar.

En tiempo de Neron el Vesuvio se hizo sentir por medio del espantoso cataclismo que destruyó las ciudades de Pompeya y Herculano. Bajo las lavas, que vomitó entonces el inmenso cráter, quedaron sepultadas por siglos y siglos las ruinas que en las edades modernas son objeto de investigaciones científicas. La catástrofe ocurrió en el año de 79. En una segunda erupcion, año de 1631, una piedra, con veinte y cinco toneladas de peso, fué arrojada del fondo del Vesuvio á quince millas de distancia; y las corrientes de lava, derramadas desde su cúspide, sepultaron á más de tres mil personas.

Viajeros audaces, para quienes el peligro no existe, que jamás se sienten cansados, que á ninguna hora les falta el aliento, impulsados por el deseo de dominar lo desconocido, con la vista ó con la inteligencia, cien veces, en épocas pasadas, han ascendido al cráter del Vesuvio, después de recorrer las diez y seis millas que lo separan de Nápoles, para sondear con la mirada el secreto que guardan las entrañas de la tierra. La ascension entonces era lenta, difícil, fatigosa; y el excursionista, sin voluntad decidida y falto de aliento, después de ascender algunos centenares de metros, volvía á su punto de partida, sin haber satisfecho su deseo.

Hoy esas dificultades de ascension están en parte salvadas con el ferrocarril de cable, instalado de Nápoles hasta una gran altura sobre la enorme montaña.



CRATER OF MOUNT VESUVIUS, ITALY.—This volcano, with a crater of nearly a quarter of a mile in circumference, rises in lonely majesty from the Bay of Naples, and varies in height from 3900 to 4900 feet, according to the varied eruptions. Vesuvius in the time of Nero manifested itself by a fearful earthquake, damaging Herculaneum and Pompeii. An eruption occurred in 79 A. D. by which the two cities named were lost to the world for seventeen centuries. Another most terrific eruption occurred in 1631, by which a stone weighing twenty-five tons was thrown a distance of fifteen miles, and streams of lava poured from the summit, destroying over three thousand people.

CALLE DE LAS TUMBAS, POMPEYA, ITALIA.

LA CIUDAD de Pompeya, una de las más antiguas de Italia, cuya existencia pasó ignorada muchos siglos, fué fundada no se sabe en qué época en el Golfo de Nápoles sobre la embocadura del Sarno.

Destruída y completamente cubierta bajo las lavas, que el Vesuvio vomitó en su espantosa erupción del año 79, permaneció oculta á la vista de las generaciones, hasta que en 1755 ó 56 fueron encontradas las ruinas mediante serios trabajos de excavación. Continuados estos trabajos por mucho tiempo, ha sido posible descubrir una gran parte de la ciudad arruinada, que pocos viajeros dejan de visitar.

La fotografía, explicada en estas breves líneas, está tomada de uno de los barrios apartados de la que fué ciudad de Pompeya. Estos sitios llevan este nombre: "Pagus Augustus Felix" en memoria de Augusto, aquel Octavio Augusto que dividió con Antonio el imperio del mundo, reservándose para sí el Occidente.

Este suburbio se encuentra fuera de los muros de la ciudad, indicando que surgió mucho tiempo después de que el perímetro de aquélla fué amurallado; y se compone principalmente de una ancha vía, en la que se han practicado excavaciones con el más feliz resultado, y es designada con el nombre de calle de las tumbas por el gran número de mausoleos en ruina que en ella se descubrieron.

Es muy sabido que en la antigüedad era costumbre muy generalizada dar sepultura á los muertos en los caminos reales en las cercanías de las ciudades que, al ensanchar su perímetro, convertían en calles grandes tramos de camino. De creerse es, como lo aseguran algunos arqueólogos que, como la calle que nos ocupa, existen otras en Pompeya, flanqueadas por hileras de tumbas.



STREET OF TOMBS, POMPEII, ITALY.—This photograph exhibits a suburb of Pompeii named Pagus Augustus Felix, in honor of Augustus; it lay outside the city walls. It consisted chiefly of one main street, which has been partly excavated. This is the so-called Street of Tombs. The ancient custom of burying the dead by the side of a high road is well known. It has been ascertained that rows of graves, similar to those discovered here, exist beyond other gates of Pompeii. The Street of Tombs is, in point of situation, the most beautiful part of the town.

EL FORO CIVIL, POMPEYA, ITALIA.

Las últimas excavaciones, practicadas en el presente siglo, han descubierto en toda su extensión el Foro Civil, destruido, como todas ó casi todas las construcciones de la Ciudad de Pompeya, en la memorable erupción del Vesuvio el año de 79. La antigua plaza medía, según se puede ver hoy 515 pies de largo por 107 de ancho y estuvo rodeada de columnas del orden dórico que aún existen en estado de ruina.

Los estudios hechos sobre el terreno, en presencia de las ruinas, por personas competentes, inducen á creer que, cuando el Vesuvio sepultó bajo sus lavas á la ciudad de Pompeya, el Foro, lo mismo como otras construcciones descubiertas en los últimos años, fueron sorprendidas de la erupción antes de ser concluidas.

La humeante montaña que destruyó á Herculano, á Estabiea y á Pompeya, mide poco más de treinta millas de contorno en su base y una milla próximamente de altura. Cultivadas las faldas de la montaña hasta cierta altura, son ricas en viñedos que dan magníficos vinos á la Europa, siendo el más afamado de éstos el Lágrimas de Cristo.

El Volcan tiene dos prominencias; una de ellas, la "Ottojana" contiene el cráter. El panorama que se ofrece á la vista desde esta prominencia, es magnífico y constituye el principal atractivo para los excursionistas. En los últimos años se ha construído una vía fácil desde Nápoles hasta cierta altura del Vesuvio, y á ella se debe que las excursiones sean más frecuentes.

La obra titulada "Los últimos días de Pompeya" contiene completas descripciones del Foro, que se consideró como el sitio más importante de la ciudad.



CIVIL FORUM, POMPEII, ITALY.—The ancient market-place in the central part of Pompeii was destroyed by the eruption of Mount Vesuvius in 79 A. D. The forum has been excavated during the present century, and found to be five hundred and fifteen feet long and one hundred and seven feet wide; it is surrounded by granite columns of the Doric order. From the discoveries made, it is supposed that the forum was far from complete when the eruption occurred. The smoking mountain is still seen in the distance, while the ruins of the ancient market stand prominent in the foreground of this photograph. The forum is a most interesting spot, and is familiar to all readers of "The Last Days of Pompeii."

VISTA GENERAL Y DESEMBARCADERO, ISLA DE CAPRI, ITALIA.

ESTA PEQUEÑA isla montañosa y rodeada de rocas, que solamente permiten en dos puntos el abordaje de embarcaciones, es de contornos notablemente pintorescos y el sitio más atractivo del Golfo de Nápoles.

La parte más alta es el monte Solaro, que se eleva cerca de dos mil piés sobre el nivel del Mediterráneo.

En esta isla, que tiene sobre cinco mil habitantes, construyó Augusto un palacio, y se conservan algunas ruinas, que hacen remontar la época en que fué poblada á una solemne antigüedad. Los sitios todos de la isla son amenos, pero el principal atractivo para los turistas son las grutas, en las que se admiran sus azulados reflejos y sus estalactitas.

Tiberio residió en esta isla por algun tiempo, construyendo algunos edificios de los que sólo quedan ruinas.

Hay en la isla dos pequeñas poblaciones, Capri y Anacapri, que producen aceites y vinos rojo y blanco en abundancia. Estos productos son el principal elemento de vida de los dos pueblos.

El número de extranjeros que anualmente visitan la isla pasa de 30,000, y esta poblacion flotante, que en su mayor parte se compone de personas que viajan por recreo, da á los pintorescos sitios mayor animacion y mayor atractivo.

Nuestro fotograbado presenta el fondeadero de Capri con toda exactitud.

En las luchas de las naciones europeas la isla de Capri tiene su parte de historia. Al principiar el presente siglo fué tomada por los ingleses, y rescatada por los franceses seis años después.



GENERAL VIEW AND LANDING, ISLAND OF CAPRI, ITALY.—This is a small mountainous island of oblong form; its picturesque outline forms one of the most charming points in the view of the Bay of Naples. The highest point is the Monte Solaro, nineteen hundred and twenty feet above the level of the sea. The island, which contains five thousand inhabitants and the two small towns of Capri and Anacapri, yields fruit, oil and excellent red and white wines in abundance. The inhabitants receive their support mainly from strangers who visit the island yearly to the number of thirty thousand. The above picture shows the principal landing-place of Capri, also noted for the unique "Blue Grotto."

CASTILLO, ISLA DE ISCHIA, ITALIA.

ISCHIA es una isla del Mediterráneo, cerca del Cabo Miseno.

La prominencia que se designa con el nombre de Castillo, es la más rara y curiosa formación volcánica.

En el centro de la isla está el Volcan Epomeo, cuya imponente presencia es uno de los atractivos de aquellos amenos y pintorescos sitios de fertilidad asombrosa.

El clima de la isla es inmejorable, y su cielo siempre sereno, siempre limpio.

Tiene sobre 20,000 habitantes, que se consideran felices de poseer en abundancia, debido á la fecundidad del suelo, cuanto les es necesario para la vida.

Las costumbres de los moradores de Ischia son particulares, sui-generis, invariables, casi primitivas. La moda, que pasea sus banderas triunfantes por todo el mundo civilizado, no ha podido someter á su imperio á aquellas gentes conformes, satisfechas de sus medios de vida y de los usos que les legaron las generaciones pasadas. Jamás se ve en Ischia un carruaje y rara vez un caballo.

La vegetación de la isla es rica y variada, y abunda en manantiales de aguas minerales; algunas de éstas, como las termas de Casamicciola, tienen la rara virtud de curar ciertas enfermedades.

Las producciones principales de la isla son algodón, naranjas, mora, granadas y vinos de suprema calidad.

Sus habitantes tienen un tipo y dialecto especiales, y son francos, de carácter dulce y tranquilo, lo cual, aparte del atractivo de las termas, contribuye á que sean frecuentemente visitados por extranjeros, especialmente en los meses en que el clima de otros países es extremo.

Nuestra vista fotográfica fué tomada por la parte de la isla que ofrece más interés de perspectiva.



CASTELLO, ISLAND OF ISCHIA, ITALY.—The climate of these charming islands is genial, the sky rarely overcast, the winters mild, the inhabitants bounteously supplied with the necessaries of life, and the sick with healing springs. Trees, shrubs and all kinds of plants thrive luxuriantly in this volcanic soil. Here and there are observed groves of young oaks and chestnuts. The inhabitants are distinguished by a peculiar costume, dialect and figure. Fashion is unknown; not one of the islands can boast of a horse or carriage. Castello, in the foreground, is a most curious volcanic formation.